

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2018/903 HATÁROZATA

(2018. június 25.)

az Európai Unió koszovói * különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2016. augusztus 4-én elfogadta az Európai Unió koszovói különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2016/1338 határozatot⁽¹⁾, amellyel Nataliya APOSTOLOVA-t nevezte ki az Európai Unió koszovói különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2018. június 30-án lejár.
- (2) Az EUKK megbízatását további 20 hónapra meg kell hosszabbítani.
- (3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2020. február 29-ig meghosszabbítja Nataliya APOSTOLOVA-nak mint az Európai Unió koszovói különleges képviselőjének (EUKK) a megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: főképviselő) javaslata alapján.

2. cikk

Szakpolitikai célkitűzések

Az EUKK megbízatásának az Unió koszovói szakpolitikai célkitűzésein kell alapulnia. E célkitűzések közé tartoznak a következők: vezető szerep vállalása egy stabil, életképes, békés, demokratikus és többnemzetiségű Koszovó megteremtésének előmozdításában; a régió stabilitásának megszilárdítása, valamint hozzájárulás a regionális együttműködéshez és a nyugat-balkáni országok közötti jószomszédi kapcsolatokhoz; a jogállamiság, valamint a kisebbségek és a kulturális és vallási örökség védelme mellett elkötelezett Koszovó támogatása; továbbá Koszovó európai integrációs perspektívájának és az Unió felé történő közeledésének támogatása a régió integrációs perspektívájával összhangban, valamint az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak⁽²⁾ (a továbbiakban: a stabilizációs és társulási megállapodás) és az (EU) 2015/1988 tanácsi határozatnak⁽³⁾ megfelelően, továbbá a vonatkozó tanácsi következtetésekkel összhangban.

* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2016/1338 határozata (2016. augusztus 4.) az Európai Unió koszovói különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2015/2052 határozat módosításáról (Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.) (HL L 212., 2016.8.5., 109. o.)

⁽²⁾ HL L 71., 2016.3.16., 3. o.

⁽³⁾ A Tanács (EU) 2015/1988 határozata (2015. október 22.) az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt Koszovó közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról (HL L 290., 2015.11.6., 4. o.)

3. cikk

Megbízatus

E szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatusa a következő:

- a) felajánlja az Unió tanácsadását és támogatását a politikai folyamat előmozdításához;
- b) előmozdítja az átfogó uniós politikai koordinációt Koszovóban;
- c) erősíti Koszovóban az uniós jelenlétet, és biztosítja annak összhangját és hatékonyságát;
- d) helyi politikai iránymutatást nyújt az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSZOVÓ) vezetőjének, többek között a végrehajtói feladatokhoz kapcsolódó kérdések politikai vonatkozásai tekintetében;
- e) biztosítja a koszovói uniós fellépés következetességét és egységességét, ideértve azt is, hogy helyi szintű iránymutatással segíti az EULEX KOSZOVÓ feladatainak átadását, amelynek eredményeképpen a tevékenységek átkerülnek majd az EUKK-hoz vagy a koszovói EU-irodához és/vagy adott esetben a helyi hatóságokhoz;
- f) támogatja Koszovó európai integrációs perspektíváját és az Unió felé történő közeledését a régió integrációs perspektívájával, valamint a stabilizációs és társulási megállapodással és az (EU) 2015/1988 határozattal, továbbá a vonatkozó tanácsi következtetésekkel összhangban, nyilvános kommunikáció és uniós tájékoztatási tevékenységek révén, amelyek célja annak biztosítása, hogy a koszovói lakosság jobban megértse és támogassa az Unióval kapcsolatos ügyeket, így például az EULEX KOSZOVÓ munkáját;
- g) a vonatkozó intézményi hatás- és feladatkörökkel összhangban – valamennyi rendelkezésére álló eszközt felhasználva és a koszovói EU-iroda támogatásával – nyomon követi, segíti és előmozdítja a politikai, a gazdasági és az európai prioritásokkal kapcsolatos előrelépést, valamint támogatja a stabilizációs és társulási megállapodás végrehajtását, többek között az európai reformprogram révén;
- h) az Unió emberi jogi politikájával és emberi jogi iránymutatásaival összhangban hozzájárul az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának kialakításához és megszilárdításához Koszovóban, többek között a nők és a gyermekek, valamint a kisebbségek védelme tekintetében;
- i) segíti az Unió közvetítésével Belgrád és Pristina között zajló párbeszédet azokat az operatív támogatási feladatokat is beleértve, amelyeket az EULEX KOSZOVÓ át fog adni;
- j) adott esetben támogatja a Különleges Tanácsok és a Különleges Ügyészség megbízatusát, többek között kommunikáció és tájékoztatás útján.

4. cikk

A megbízatus végrehajtása

- (1) Az EUKK felel a megbízatusnak a főképviseelő felügyelete mellett történő végrehajtásáért.
- (2) A PBB-nek kiemelt kapcsolatot kell fenntartania az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója kell, hogy legyen a Tanács felé. A PBB-nek – a megbízatus keretein belül és a főképviseelő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást kell nyújtania az EUKK számára.
- (3) Az EUKK-nak szorosan együtt kell működnie az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

- (1) Az EUKK megbízatusával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra 5 150 000 EUR.
- (2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni. Természetes és jogi személyek korlátozás nélkül részt vehetnek az EUKK által kiírt közbeszerzési pályázatokon. Ezenkívül az EUKK által vásárolt áruk esetében nem kell alkalmazni az áruk származására vonatkozó szabályt.
- (3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát kell, hogy képezze. Az EUKK-nak minden kiadásról el kell számolnia a Bizottságnak.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

- (1) Az EUKK megbízatása és az e célra rendelkezésre bocsátott pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel saját csapatának létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a megbízatás keretében szükséges speciális szakpolitikai ismeretekkel. Az EUKK-nak folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatnia kell a Tanácsot és a Bizottságot a csapata összetételéről.
- (2) A tagállamok, az uniós intézmények és az EKSZ javaslatot tehetnek az EUKK munkáját segítő személyzet kirendelésére. Az ilyen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az érintett uniós intézmény vagy az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet küldeni az EUKK melletti munkavégzés céljára. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak valamely tagállam állampolgárságával kell rendelkezniük.
- (3) A kirendelt személyzet minden tagjának a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ adminisztratív felügyelete alatt kell maradnia, és az EUKK megbízatásának érdekében kell eljárnia és feladatát végeznie.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK személyzete feladatának végrehajtásához és zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó felekkel kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

- (1) Az EUKK-nak és az EUKK csapata tagjainak tiszteletben kell tartaniuk a 2013/488/EU tanácsi határozatban ⁽¹⁾ megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.
- (2) Engedélyezni kell a főképviselő számára, hogy a fellépés céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” szintig a NATO/KFOR részére – az EU-minősített adatok védelmére vonatkozó biztonsági szabályoknak megfelelően – átadja.
- (3) Az EUKK operatív igényeivel összhangban engedélyezni kell, hogy a főképviselő a fellépés céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig az Egyesült Nemzetek Szervezete és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet részére – az EU minősített adatok védelmére vonatkozó biztonsági szabályoknak megfelelően – átadja. E célból helyi rendelkezéseket kell megállapítani.
- (4) Engedélyezni kell, hogy a főképviselő átadja az e határozathoz csatlakozó harmadik felek részére a fellépéssel kapcsolatos, a Tanács eljárási szabályzata ⁽²⁾ 6. cikkének (1) bekezdése alapján szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó tanácsi tanácskozássokra vonatkozó, nem minősített uniós dokumentumokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

- (1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítják, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.
- (2) Az uniós küldöttség és/vagy a tagállamok – az adott esettől függően – logisztikai támogatást nyújtanak a régióban.

⁽¹⁾ A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2009/937/EU határozata (2009. december 1.) a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).

10. cikk

Biztonság

Az EUKK-nak – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízásával és az illetékességi területen fennálló biztonsági helyzettel összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meg kell tennie minden észszerűen megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

- a) az EKSZ iránymutatása alapján olyan biztonsági terv kidolgozása, amely többek között konkrét fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza a személyzetnek az illetékességi területre való biztonságos bejutását és az említett területen belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint magában foglal egy, a misszióra vonatkozó vészhelyzeti intézkedési tervet és egy evakuálási tervet is;
- b) annak garantálása, hogy az Unión kívülre telepített teljes személyi állomány az illetékességi területen fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;
- c) annak biztosítása, hogy csapatának az Unión kívülre telepítendő valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, az illetékességi terület EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön az említett területre való érkezése előtt vagy az érkezéskor;
- d) biztosítja, hogy a rendszeres biztonsági értékelések nyomán tett valamennyi elfogadott ajánlást végrehajtsák, valamint az elért eredményekről, illetve a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében írásban beszámol a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak ezen ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK-nak szóban és írásban rendszeresen jelentést kell tennie a főképviselő és a PBB részére. Az EUKK-nak szükség szerint tanácsi munkacsoportok részére is jelentést kell tennie. A rendszeres jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK közreműködhet az Európai Parlament tájékoztatásában.

12. cikk

Koordináció

(1) Az Unió szakpolitikai céljainak elérése érdekében az EUKK-nak hozzá kell járulnia az Unió által végzett tevékenységek egységéhez, összhangjához és hatékonyságához, és elő kell segítenie annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami intézkedést következetesen alkalmazzák. Adott esetben törekedni kell a tagállamokkal való kapcsolattartásra. Az EUKK tevékenységét össze kell hangolni a Bizottság, valamint adott esetben a régióban működő többi EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az uniós küldöttségeket.

(2) A helyszínen az EUKK-nak szoros kapcsolatot kell fenntartania a régióbeli uniós küldöttségek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Az említett vezetőknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak érdekében, hogy segítséget nyújtsanak az EUKK számára megbízatása végrehajtásához. Az EUKK-nak helyi politikai iránymutatást kell nyújtania az EULEX Koszovó vezetőjének, többek között a végrehajtói feladatokhoz kapcsolódó kérdések politikai vonatkozásai tekintetében. Az EUKK-nak és a polgári műveleti parancsnoknak szükség szerint konzultálniuk kell egymással. Az EUKK-nak az érintett helyi szervekkel, valamint a helyszínen jelen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot kell fenntartania.

(3) Magas szintű közös helyzetfelismerés és -értékelés megvalósítása érdekében az EUKK-nak – a helyszínen tevékenykedő egyéb uniós szereplőkkel együtt – biztosítani kell az információknak a műveleti területen jelen lévő uniós szereplők közötti terjesztését és megosztását.

13. cikk

Az igényekkel kapcsolatos segítségnyújtás

Az EUKK-nak és az EUKK személyzetének segítséget kell nyújtaniuk a korábbi koszovói EUKK-k megbízatásával összefüggésben felmerült követelések és kötelezettségek kezeléséhez, és ilyen céllal adminisztratív támogatást kell nyújtaniuk, valamint hozzáférést kell biztosítaniuk a vonatkozó iratokhoz.

14. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az érintett régióra irányuló egyéb uniós hozzájárulásokkal való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK-nak 2018. október 31-ig az elért eredményekről szóló jelentést, 2019. november 30-ig pedig a megbízatás végrehajtásáról szóló átfogó jelentést kell benyújtania a Tanács, a főképviselő és a Bizottság részére.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2018. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI
